

Jas

Chapter 1

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἰάκωβος, Θεοῦ καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ δούλος; ταῖς δώδεκα
 ယာကုပ် -၏ဘုရားသခင် -နှင့် -ထိုသခင် ယရှေ ခရစ်တော် ကျွန် -ထိုများ ဆယ့်နှစ်
[G2385](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1401](#) [G3588](#) [G1427](#)

φυλαῖς ταῖς ἐν τῇ Διασπορᾷ· χαίρειν.
 အမျိုးများ -ထိုများ -၌ -ထို ကွဲပြားရာ ဝမ်းမမြောက်ပါ
[G5443](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1290](#) [G5463](#)

ဘုရားသခင်နှင့်အရှင်ယရှေခရစ်၏ကျွန် ငါယာကုပ်သည်၊ အရပ်ရပ်တို့၌ ကွဲပြားသော တဆယ် နှစ်ပါးသောအမျိုးတို့ကို မတော်တန်နှင့် ကြီးလိုက်ပါ၏။

2 Πᾶσαν χαρὰν ἡγήσασθε, ἀδελφοί μου, ὅταν πειρασμοῖς περιπέσητε
 အလုံးစုံ ဝမ်းမမြောက်ခြင်း မှတ်ယူကာ ညီအစ်ကိုများ ငါ့ အခါ စုံစမ်းခြင်းများ ကျရောက်
[G3956](#) [G5479](#) [G2233](#) [G0080](#) [G1473](#) [G3752](#) [G3986](#) [G4045](#)

ποικίλους,
 အမျိုးမျိုး
[G4164](#)

ငါ့ညီအစ်ကိုတို့၊ သင်တို့၏ယုံကြည်ခြင်းကို စစ်ကခြစုံစမ်းခြင်းအရာသည် သည်းခံခြင်းကို ပွားစေ တတ်သည်ဟုသိမှတ်လျက်၊ အထူးထူးအပြားပြားစုံစမ်းနှုတ်ရှက်ခြင်းနှင့် တွေ့ကံပြုသောအခါ၊

3 γινώσκοντες ὅτι τὸ δοκίμιον ὑμῶν τῆς πίστεως κατεργάζεται
 သိလျက် -သော်လည်း -ထို စမ်းသပ်ခြင်း သင်တို့၏ -၏ ယုံကြည်ခြင်း ပြုလုပ်၏
[G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1383](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2716](#)

ὑπομονήν.
 သည်းခံခြင်း
[G5281](#)

ဝမ်းမမြောက်စရာ အကဲဖြတ်ခြင်းသက်သက်ဖြစ်သည်ဟု မှတ်ကကြော့။

4 ἡ δὲ ὑπομονὴ ἔργον τέλειον ἐχέτω, ἵνα ἦτε τέλειοι καὶ
 -ထို -သော်လည်း သည်းခံခြင်း အလုပ် စုံလင် ရှိစေ သို့ဖြစ် သင်တို့ဖြစ် စုံလင် -နှင့်
[G3588](#) [G1161](#) [G5281](#) [G2041](#) [G5046](#) [G2192](#) [G2443](#) [G1510](#) [G5046](#) [G2532](#)

ὀλόκληροι, ἐν μηδενὶ λειπόμενοι.
 ပြည့်စုံ -၌ တစ်စုံတစ်ခုမျှမ ချိတ်
[G3648](#) [G1722](#) [G3367](#) [G3007](#)

သင်တို့သည်အလျင်းမချိတ်ဘဲ စေ့စပ်စုံလင်မည်အကဲဖြတ်ခြင်း၊ သည်းခံခြင်းစိတ်သည် အကုန်အစင်ပြုပြင်ပါစေ။

5 Εἰ δὲ τις ἄμωv λείπεται σοφίας, αἰτείτω παρὰ τοῦ
 အကယ် -သော်လည်း တစ်စုံတစ်ဦး သင်တို့၏ ချီတဲ ပညာ တောင်းလျှော့ -မှ -၏
[G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4771](#) [G3007](#) [G4678](#) [G0154](#) [G3844](#) [G3588](#)

διδόντος, Θεοῦ, παῖσιν ἀπλῶς, καὶ μὴ ὀνειδίζοντος, καὶ δοθῆσεται
 ပေးသော ဘုရားသခင် အလုံးစုံသို့ ရက်ရက်ရောရော -နှင့် မ ကဲ့ရဲ့သော -နှင့် ပေးလိမ့်မည်
[G1325](#) [G2316](#) [G3956](#) [G0574](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3679](#) [G2532](#) [G1325](#)

ἀπ'αυτοῦ.
 သူအား
[G0846](#)

သင်တို့တွင် တစ်စုံတစ်ယောက်သောသူသည် ပညာကိုလိုလျှင်၊ ကဲ့ရဲ့ပူဇော်ခြင်းကို ပူဇော်မဟုတ်၊ ခပ်သိမ်းသော သူတို့အား စတုရန်းစိတ်နှင့်ပေးသနားတတ်မှုသော ဘုရားသခင်ကို တောင်းစေ၊ တောင်းလျှင် ရလိမ့်မည်။

6 αἰτείτω δὲ ἐν πίστει, μηδὲν διακρινόμενος, ὁ
 တောင်းလျှော့ -သော်လည်း -၌ ယုံကြည်ခြင်း တစ်စုံတစ်ခုမျှမ သံသယရှိသော -ထို
[G0154](#) [G1161](#) [G1722](#) [G4102](#) [G3367](#) [G1252](#) [G3588](#)

γὰρ διακρινόμενος ἔοικεν κλύδωνι θαλάσσης, ἀνεμίζομένῳ καὶ
 အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် သံသယရှိသူ တူ၏ လှိုင်းတံပိုး ပင်လယ် လေတိုက်ခံရ -နှင့်
[G1063](#) [G1252](#) [G1503](#) [G2830](#) [G2281](#) [G0416](#) [G2532](#)

ῥιπίζομένῳ.
 တိုက်ခိုက်ခံရ
[G4494](#)

သို့ရာတွင် တွေးတောခြင်းမရှိဘဲ ယုံကြည်သောစိတ်နှင့်တောင်းရမည်။ တွေးတောခြင်းရှိသော သူသည် ကား၊ လခေတ်၍လှုပ်ရှားတတ်သော လှိုင်းတံပိုးနှင့်တူ၏။

7 μὴ γὰρ οἰέσθῃς ὅ ἄνθρωπος ἐκεῖνος, ὅτι λήμψεται
 မ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ထင်စေ -ထို လူ ထိုသူ -သော်လည်း ရမည်
[G3361](#) [G1063](#) [G3633](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G3754](#) [G2983](#)

τι παρὰ τοῦ Κυρίου;
 တစ်စုံတစ်ခု -မှ -၏ သခင်
[G5100](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2962](#)

ထိုသို့သောသူသည် စိတ်နှစ်ခွဲရှိသောသူ၊ ပြောသောမျှတို့၌ မတည်ကြည်သောသူဖြစ်၍၊

8 ἀνήρ διψυχός, ἀκατάστατος ἐν πάσαις ταῖς ὁδοῖς αὐτοῦ.
 လူ စိတ်နှစ်ခွဲ မတည်ငြိမ် -၌ အလုံးစုံ -ထိုများ လမ်းများ သူ၏
[G0435](#) [G1374](#) [G0182](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0846](#)

ထာဝရ ဘုရား၏ လက်တော်မှတစ်စုံတစ်ခုကို ရမည်ဟုမထင်မမှတ်စေနှင့်။

9 Καυχάσθῃς δὲ ὁ ἀδελφὸς ὁ ταπεινός, ἐν τῷ ὕψει αὐτοῦ;
 ဝါကဠွဲ -သော်လည်း -ထို ညီအစ်ကို -ထို နှိမ့်ချ -၌ -ကို မငြိရာ သူ၏
[G2744](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G5011](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5311](#) [G0846](#)

အောက်လျှိုးနှိမ့်ချသော ညီအစ်ကိုသည် မိမိချီးမြှောက်ခြင်းအရာ၌ ဝါကဠွဲဝမ်းမမြှောက်စေ။

10 ὁ δὲ πλοῦσιος, ἐν τῇ ταπεινώσει αὐτοῦ, ὅτι ὤς ἄνθους
-ထို -သော်လည်းကောင်း ကြွယ်ဝ -၌ -ထို နှိမ်ချခြင်း သူ၏ -သော်လည်း -ကဲ့သို့ ပန်း
[G3588](#) [G1161](#) [G4145](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5014](#) [G0846](#) [G3754](#) [G5613](#) [G0438](#)

χόρτον, παρελεβεται.

မကြ် လွန်သွားမည်
[G5528](#) [G3928](#)

ငွေရေတတ်သော ညီအစ်ကိုသည် မိမိနှိမ်ချဆင်းရဲခြင်းအရာ၌ ဝါကင်းဝမ်းမကြောက်စေ။ အကင်းမူ ကား၊ သူသည်မကြ်ပွင့်ကဲ့သို့ ဖခင်ပန်ခြင်းသာစေရ၏။

11 ἀνέτειλεν γὰρ ὁ ἥλιος, σὺν τῷ καύσωνι, καὶ ἔξήραθεν
ထွက် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် -ထို နေ -နှင့် -ကို အပူ -နှင့် ခြောက်သွေ့စေ
[G0393](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2246](#) [G4862](#) [G3588](#) [G2742](#) [G2532](#) [G3583](#)

τὸν χόρτον, καὶ τὸ ἄνθος αὐτοῦ ἔξέπτεσεν, καὶ ἡ εὐπρέπεια τοῦ
-ထို မကြ် -နှင့် -ထို ပန်း သူ ကြွေကျ -နှင့် -ထို လှပခြင်း -၏
[G3588](#) [G5528](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0438](#) [G0846](#) [G1601](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2143](#) [G3588](#)

προσώπου αὐτοῦ ἀπώλετο. οὕτως καὶ ὁ πλοῦσιος ἐν ταῖς πορείαις
မျက်နှာ သူ ပျက်စီး ထိုနည်းတူ -နှင့် -ထို ကြွယ်ဝသူ -၌ -ထိုများ ခရီးများ
[G4383](#) [G0846](#) [G0622](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4145](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4197](#)

αὐτοῦ, μαραινθήσεται.

သူ ညှိုးနွမ်းမည်
[G0846](#) [G3133](#)

နသေညီပူသော အရှိန်နှင့်ထွက်သောအခါ၊ မကြ်ပင်သည် သွေ့ခြောက်ခြင်းသို့ရောက်၍ အပွင့်လည်း ကြွေတတ်၏။ တင့်တယ်သော အသွေးအဆင်းလည်း ပျက်ပျက်တတ်၏။ ထိုနည်းတူ၊ ငွေရေတတ်သော သူသည် မိမိအမှုအရာတို့၌ ညှိုးနွမ်းပျက်ပျက်ခြင်းသို့ရောက်တတ်၏။

12 Μακάριος ἀνὴρ ὁς ὑπομένει πειρασμόν; ὅτι δόκιμος γενόμενος, ὁ
မင့်ဂလာရှိ လူ သူ သည်းခံ စုံစမ်းခြင်း -သော်လည်း စမ်းသပ်ပြီး ဖြစ်
[G3107](#) [G0435](#) [G3739](#) [G5278](#) [G3986](#) [G3754](#) [G1384](#) [G1096](#)

λήμψεται τὸν στέφανον τῆς ζῆρας, ὃν ἐπηγγέλατο τοῖς ἀγαπίοις αὐτόν.
ရမည် -ထို သရဖူ -၏ အသက် သူ ကတိပေးတော်မူ -ကိုများ ချစ်သူများ သူကို
[G2983](#) [G3588](#) [G4735](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3739](#) [G1861](#) [G3588](#) [G0025](#) [G0846](#)

စုံစမ်းနှောင့်ရှက်ခြင်းကို သည်းခံသောသူသည် မင့်ဂလာရှိ၏။ အကင်းမူကား၊ စစ်ကင်းစုံစမ်းခြင်းကို ခံပြီးမှ သခင်ဘုရားကို ချစ်သော သူတို့အား ဂတိထားတော်မူသောအသက်သရဖူကို ရလိမ့်မည်။

13 Μηδεὶς πειραζόμενος λεγέτω, ὅτι Ἄπο Θεοῦ πειράζομαι. ὁ
မည်သူမျှမ စုံစမ်းခံရသူ ပြောစေ -သော်လည်း -မှ ဘုရားသခင် ငါစုံစမ်းခံရ -ထို
[G3367](#) [G3985](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3985](#) [G3588](#)

γὰρ ἡ ἀπειραστός ἐστὶν κακῶν; πειράζει δὲ αὐτὸς
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဘုရားသခင် မစုံစမ်းနိုင် ဖြစ် ဆိုးညစ်ခြင်း စုံစမ်း -သော်လည်း ကိုယ်တိုင်
[G1063](#) [G2316](#) [G0551](#) [G1510](#) [G2556](#) [G3985](#) [G1161](#) [G0846](#)

ဝပ်ဝင်၍

မည်သူ့ကိုမျှမ
[G3762](#)

အပြစ်သွေးဆောင်ခြင်းကို ခံရသောသူ မည်သည်ကား၊ ဘုရားသခင်သည် ငါ့ကိုသွေးဆောင်တော်မူ သည်ဟု မပြောစေနှင့်။ မကောင်းသောအရာသည် ဘုရားသခင်ကိုမသွေးဆောင်နိုင်ရာ။ ကိုယ်တော်သည်လည်း အဘယ်သူ့ကိုမျှ အပြစ်သို့ သွေးဆောင်တော်မမူ။

14 ἔκαστορ δὲ πειράζεται, ὑπὸ τῆρ ἰδίαρ ἐπιθυμίαρ, ἐξελκόμενορ καὶ
တစ်ဦးစီ -သစ်လည်း စုံစမ်းခံရ -မှ -၏ ကိုယ်ပိုင် တပ်မက်ခြင်း ဆွဲငင်ခံရ -နှင့်
[G1538](#) [G1161](#) [G3985](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1939](#) [G1828](#) [G2532](#)

δεδραζόμενορ;
ချောင်းကမြင်ခံရ
[G1185](#)

| မိမိတပ်မက်သစစ်တံ ဆွဲငင်ဖွဲ့ယောင်းခြင်းကို ခံသောသူမည်သည်ကား၊ အပူသွေးဆောင်ခြင်းသို့ ရောက်တတ်၏။

15 εἶτα ἡ ἐπιθυμία σπλλαβῶσῶ. τίκτει ἁμαρτίαρ; ἡ δὲ ἁμαρτία
ထိုနောက် -ထို တပ်မက်ခြင်း ပဋိသန္ဓေယူ ဖွားမြင် အပူ -ထို -သစ်လည်း အပူ
[G1534](#) [G3588](#) [G1939](#) [G4815](#) [G5088](#) [G0266](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0266](#)

ἀποτελεσθεῖσῶ, ἀποκύει θάνατορ.
ပဋိစုံ မွေးဖွား သခြင်း
[G0658](#) [G0616](#) [G2288](#)

| တပ်မက်သစစ်တံသည် ပဋိသန္ဓေ ယူ၍ဒုစရိုက်သည်လည်း ပဋိစုံလျှင်သခြင်းကို ဘွားတတ်၏။

16 Μῆ πλανᾷσθε, ἀδελφοί μου ἁγαπητοί.
မ လမ်းလွဲ ညီအစ်ကိုများ ငါ့ ချစ်သူများ
[G3361](#) [G4105](#) [G0080](#) [G1473](#) [G0027](#)

| ငါချစ်သောညီအစ်ကိုတို့၊ အလွဲမယူက နှင့်။ ကောင်းမပြုစုံလင်သော ဆုကျေးဇူးရှိသမျှတို့သည် အလင်းတို့၏ အဘယံတော်က သက်ရောက်သည်ဖြစ်၍၊ အထက်အရပ်မှ လာက နှိ။

17 πᾶσα δόσῶ ἁγαθή, καὶ πᾶν δώρημα τέλειον, ἄνωθεν ἔστω,
အလုံးစုံ ပေးကမ်း ကောင်းသော -နှင့် အလုံးစုံ လက်ဆောင် စုံလင် အထက်-မှ ဖြစ်
[G3956](#) [G1394](#) [G0018](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1434](#) [G5046](#) [G0509](#) [G1510](#)

καταβαίνον ὑπὸ τοῦ Πατροῦ τῶν φώτων, παρ' ὧ ὁὐκ ἔστι
ဆင်းသက် -မှ -၏ ခမည်းတော် -၏ အလင်းများ -မှ အကခြင်း မ ရှိ
[G2597](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3844](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1762](#)

παρᾶλλαγή, ἡ τροπή ἁποσκίασμα.
ပခြင်းလဲခြင်း သို့မဟုတ် လှည့်ပခြင်းခြင်း အရိပ်
[G3883](#) [G2228](#) [G5157](#) [G0644](#)

| ထိုအဘသည် ရှု လျော့တိမ်းယိမ်းခြင်းမရှိ၊ ပခြင်းလဲခြင်းအရိပ်နှင့် ကင်းလွတ်တော်မူ၏။

18 βουληθεῖρ, ἀπεκύησεν ἡμᾶρ λόγῶ ἁληθείαρ, εἰρ τὸ εἶναι ἡμᾶρ
အလိုတော်ရှိ မွေးဖွားတော်မူ ကျွန်ုပ်တို့ကို နှုတ်ကပတ် သစုစာ -သို့ -ထို ဖြစ် ကျွန်ုပ်တို့ကို
[G1014](#) [G0616](#) [G1473](#) [G3056](#) [G0225](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1473](#)

ἀπαρχήν τινῶ, τῶν ἀπτοῦ κτισμάτων,
ပထမအသီး တစ်စုံ -၏ သူ ဖန်ဆင်းရာများ
[G0536](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0846](#) [G2938](#)

| နိမိတ်သတုတဝါတို့တွင် ငါတို့သည် အဦးသီးသောအသီးကဲ့သို့ ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊ သမုမာတရားစကားအားဖြင့် မိမိအလိုတော်အတိုင်း ငါတို့ကို ဖြစ်ဘွားစေတော်မူ၏။

19 Ἰστε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί, ἔστω δὲ πᾶς ἄνθρωπος ταχὺς εἰς
 သိက္ခာ ညီအစ်ကိုများ ငါ့ ချစ်သူများ ဖြစ်စေ -သော်လည်း အလုံးစုံ လူ လျင်မန် -သို့
[G1492](#) [G0080](#) [G1473](#) [G0027](#) [G1510](#) [G1161](#) [G3956](#) [G0444](#) [G5036](#) [G1519](#)
 τὸ ἀκοῦσαι, βραδύς εἰς τὸ λαλῆσαι, βραδύς εἰς ὀργήν;
 -ထို နားထောင် နှေး -သို့ -ထို ပြော နှေး -သို့ အမျက်
[G3588](#) [G0191](#) [G1021](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2980](#) [G1021](#) [G1519](#) [G3709](#)

သို့ဖြစ်၍၊ ငါချစ်သော ညီအစ်ကိုတို့၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် နားကင်းခြင်းငှါ လျင်မန်ကကြွေ။ စကား ပြောခြင်းငှါ၎င်း၊ အမျက်ထွက်ခြင်းငှါ၎င်း နှေးကကြွေ။

20 ὀργή γὰρ ἄνδρὸς, δικαιοσύνην Θεοῦ οὐκ ἐργάζεται.
 အမျက် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် လူ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ဘုရားသခင် မ ပြုလုပ်
[G3709](#) [G1063](#) [G0435](#) [G1343](#) [G2316](#) [G3756](#) [G2038](#)

လူ၏ဒေါသအမျက်သည် ဘုရားသခင်၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မပုဂ္ဂိုလ်တတ်။

21 διὸ, ἀποθίμενοι πᾶσαν ῥυπαρίαν καὶ περισείαν κακίας, ἐν πραΰτητι
 ထိုကကြောင့် ချွတ်ပစ် အလုံးစုံ ညစ်ညူးခြင်း -နှင့် အလျှ မကောင်းမှု -၌ နူးညံ့ခြင်း
[G1352](#) [G0659](#) [G3956](#) [G4507](#) [G2532](#) [G4050](#) [G2549](#) [G1722](#) [G4240](#)
 δέξασθε τὸν ἔμφυτον λόγον, τὸν δυνάμενον σῶσαι τὰς ψυχὰς
 လက်ခံ -ထို စိုက်ပျိုးထား နှုတ်ကပတ် -ထို တတ်စွမ်း ကယ်တင် -ထိုများ ဝိညာဉ်များ
[G1209](#) [G3588](#) [G1721](#) [G3056](#) [G3588](#) [G1410](#) [G4982](#) [G3588](#) [G5590](#)
 ἁμῶν.
 သင်တို့၏
[G4771](#)

ထိုကကြောင့်၊ ခပ်သိမ်းသောညစ်ညူးခြင်း၊ မနာလိုသောစိတ် လွန်ကျူးခြင်းကို ပယ်ရှား၍၊ သင်တို့စိတ် ဝိညာဉ်ကို ကယ်တင်နိုင်သော၊ အထဲ၌ စိုက်ပျိုးသောနှုတ်ကပတ်တရားကို နူးညံ့သိမ်မွေ့သော စိတ်နှင့် ခံယူကကြွေ။

22 γίνεσθε δὲ ποιηταὶ λόγου, καὶ μὴ ἀκροαταὶ μόνον,
 ဖြစ်ကြ -သော်လည်း ပြဋ္ဌာများ နှုတ်ကပတ် -နှင့် မ နားထောင်သူများ သာ
[G1096](#) [G1161](#) [G4163](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0202](#) [G3440](#)
 παραλογιζόμενοι ἑαυτοῦς.
 မိမိကိုယ်ကိုလှည့်ဖြေ မိမိကိုယ်ကို
[G3884](#) [G1438](#)

ကိုယ်ကိုယ်လှည့်ဖြေ၍၊ နှုတ်ကပတ်တရားကို နာရုံမျှသာပြောသောမဟုတ်၊ တရားကိုကျင့်သောသူ ဖြစ်ကြပြော။

23 ὅτι εἶ τις ἀκροατῆς λόγου ἐστίν, καὶ οὐ ποιητής,
 -သော်လည်း အကယ် တစ်စုံတစ်ဦး နားထောင်သူ နှုတ်ကပတ် ဖြစ် -နှင့် မ ပြဋ္ဌာ
[G3754](#) [G1487](#) [G5100](#) [G0202](#) [G3056](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4163](#)
 οὗτος ἔοικεν ἀνδρὶ κατανοοῦντι τὸ πρόσωπον τῆς γενέσεως αὐτοῦ ἐν
 ဤသူ တူ၏ လူ ကကြည့် -ထို မျက်နှာ -၏ မွေးရာ သူ -၌
[G3778](#) [G1503](#) [G0435](#) [G2657](#) [G3588](#) [G4383](#) [G3588](#) [G1078](#) [G0846](#) [G1722](#)
 ἐσώπρω.
 မှန်ကကြည့်
[G2072](#)

တရားကိုမကျင့်ဘဲနာရုံမျှသာ ပြောသောမည်သည်ကား၊ မှန်၌ မိမိပကတိမျက်နှာကို ကကြည့်သော သူနှင့်တူ၏။

24 κατενόησεν γὰρ ἔαυτον καὶ ἀπελήλυθεν, καὶ εὐθέως ἐπελάθετο
ကညိၵ်း အဘယ်ကဖြင့်ဆိုသော် မိမိကိုယ်ကို -နှင့် ထွက်သွား -နှင့် ချက်ခင်း မေ့သွား
[G2697](#) [G1063](#) [G1438](#) [G2532](#) [G0565](#) [G2532](#) [G2112](#) [G1950](#)

ὁποῖος ἦν.
မည်သို့ ဖြစ်ခဲ့
[G3697](#) [G1510](#)

| အကခြင်းမူကား၊ ကိုယ်ကိုယ်ကညိၵ်းမူ၊ အခင်းသို့သွား၍ မိမိအဆင်းသဏ္ဍာန်ကို ချက်ခင်း မေ့လျော့တတ်၏။

25 ὁ δὲ παρακύψας εἰς νόμον τέλειον, τὸν τῆς ἐλευθερίας, καὶ
-ထို -သော်လည်း ကညိၵ်း -သို့ ပညတ် စုံလင် -ထို -၏ လွတ်လပ်ခြင်း -နှင့်
[G3588](#) [G1161](#) [G3879](#) [G1519](#) [G3551](#) [G5046](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1657](#) [G2532](#)

παραμείνας, οὐκ ἀκροατῆς ἐπιλησμονῆς γενόμενος, ἀλλὰ ποιητῆς ἔργου-- οὔτος
တည်ရှိ မ နားထောင်သူ မေ့ခြင်း ဖြစ် သို့သော် ပျဉ်း အလုပ် ဤသူ
[G3887](#) [G3756](#) [G0202](#) [G1953](#) [G1096](#) [G0235](#) [G4163](#) [G2041](#) [G3778](#)

μακάριος ἐν τῇ ποιήσει αὐτοῦ ἔσται.
မင်္ဂလာရှိ -၌ -ထို ပြုခြင်း သူ ဖြစ်မည်
[G3107](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4162](#) [G0846](#) [G1510](#)

| လွတ်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်၍ စုံလင်သောတရား၌ စေ့စေ့ကညိၵ်း၍ တည်ကညိၵ်းသောသူမူကား၊ တရားနာ၍ မေ့လျော့သောသူမဟုတ်၊ အကျင့်ကျင့်သောသူဖြစ်သဖြင့်၊ မိမိကျင့်သောအကျင့်၌ မင်္ဂလာရှိသောသူဖြစ်၏။

26 Εἶ τις δοκεῖ θρησκὸς εἶναι, μὴ χαλιναγωγῶν γλῶσσαν αὐτοῦ,
အကယ် တစ်စုံတစ်ဦး ထင် ကိုးကွယ် ဖြစ် မ ထိန်းချုပ် လျာ သူ
[G1487](#) [G5100](#) [G1380](#) [G2357](#) [G1510](#) [G3361](#) [G5468](#) [G1100](#) [G0846](#)

ἀλλὰ ἀπατῶν καρδίαν αὐτοῦ, τούτου μάταιος ἡ θρησκεία.
သို့သော် လှည့်ဖြေ နှလုံးသား သူ ဤသူ၏ အချည်းနီး -ထို ဘာသာတရား
[G0235](#) [G0538](#) [G2588](#) [G0846](#) [G3778](#) [G3152](#) [G3588](#) [G2356](#)

| သင်တို့တွင် အကငြိသူသည် သီလဆောက်တည် ဟန်ပြုခြင်းလည်း၊ မိမိနှုတ်ကို မချုပ်တည်း၊ မိမိနှလုံးကို လှည့်ဖြေ၏။ ထိုသူ၏ သီလသည် အချည်းနီးသက်သက်ဖြစ်၏။

27 θρησκεία καθαρά καὶ ἀμίαντος παρὰ τῷ Θεῷ καὶ Πατρὶ αὐτῇ
ဘာသာတရား စင်ကပြ် -နှင့် မညစ်ညူး -မှ -ကို ဘုရားသခင် -နှင့် ခမည်းတော် ဤ
[G2356](#) [G2513](#) [G2532](#) [G0283](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#) [G3778](#)

ἐστίν: ἐπισκέπτεσθαι ὀρφανούς καὶ χήρας ἐν τῇ θλίψει αὐτῶν;
ဖြစ် ကညိၵ်း၍ မိဘမဲ့များ -နှင့် မုဆိုးများ -၌ -ထို ဒုက္ခ သူတို့၏
[G1510](#) [G1980](#) [G3737](#) [G2532](#) [G5503](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2347](#) [G0846](#)

ἄσπιλον ἔαυτον τηρεῖν ἀπὸ τοῦ κόσμου.
အညစ်အကျေးမဲ့ မိမိကိုယ်ကို စောင့်ထိန်း -မှ -၏ လောက
[G0784](#) [G1438](#) [G5083](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2889](#)

| ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှေ့၌ စင်ကပြ်သန့်ရှင်းသော သီလဟူမူကား၊ မိဘမရှိသောသူငယ်တို့နှင့် မုတ်ဆိုးမတို့သည် ဆင်းရဲခံရသောအခါ၊ သူတို့ကို ကညိၵ်းပူဇော်ခြင်း၊ ကိုယ်တိုင်လည်းလောကီအညစ်အကခြင်းနှင့် ကင်းစင်အံ့သောငှါ စောင့်ရှောက်ခြင်းပတည်း။